

Türkische Republik
Der Bürgermeister der Gemeinde Menderes
Sekretariat

Nummer: E-43286575-030.03-4612
Betreff: Gründung der Partnerstadt

09.03.2021

Sehr geehrter Herr Bürgermeister der Gemeinde/Stadt Troisdorf

Bezug: Ratsentscheidung Nr. 3 der Gemeinde Özdere vom 14.06.2004

2004 wurde eine Partnerstadtvereinbarung zwischen dem Bürgermeister der Gemeinde Özdere und Ihrem Bürgermeister abgeschlossen.

Mit der Schließung von kleinen örtlichen Gemeinden im Jahr 2009, wurde Özdere in unserer Gemeinde aufgenommen.

Die Partnerschaft zwischen Özdere und Ihnen bezweckt den Austausch von Wissen, Erfahrung, Freundschaft und sozialkulturellen Aktivitäten sowie unterschiedlichen Kulturen. Die Gemeinde Menderes erwartet, dass diese Beziehung nun weiter fortgeführt wird.

Die Kontaktdaten des Ansprechpartners der Gemeinde Menderes sind unten aufgeführt.
Mit freundlichen Grüßen

Ansprechpartner:
Herr Hakan Tekin

...

Mustafa Kayalar
Bürgermeister



T.C.
MENDERES BELEDİYE BAŞKANLIĞI
Özel Kalem Müdürlüğü

Sayı : E-43286575-030.03-4612
Konu : Kardeş Kent İlişkisi Kurulması

09.03.2021

Sayın TROISDORF BELEDİYE BAŞKANLIĞINA

İlgi : Özdere Belediye Başkanlığının 14.06.2004 tarihli ve 3 nolu Meclis Kararı.

Özdere Belediye Başkanlığı ile belediye başkanlığınız arasında 2004 yılında Kardeş Kent ilişkisi kurulmuştur.

Belde belediyelerinin 2009 yılında kapatılmasıyla Özdere mahalle olarak Belediyemiz sınırlarına dahil edilmiştir. Özdere Belediyesi ile aranızda kurulan Kardeş Kent ilişkisinin; Yerel yönetimler arasında bilgi ve deneyim paylaşımı, toplumlar arasında barış ve kardeşliği pekiştirmek ve yürütülen sosyal-kültürel faaliyetler ile karşılıklı kültür alışverişinde bulunmak amacıyla Menderes Belediyesi olarak devam etmesini istiyoruz.

Bu amaçla; Menderes Belediyesi olarak irtibat kurabileceğiniz kişi bilgileri aşağıda belirtilmiştir. Bilgilerinize arz ederim.

İrtibat:
Hakan TEKİN
Tel: +90 533 701 83 93
e-mail: hakan.tekin@hotmail.com

Mustafa KAYALAR
Belediye Başkanı

Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Doğrulama Kodu: f8XJey-OrGuUL-2N5arE-mRZO0S-S4pTjg8J Doğrulama Linki: <https://www.turkiye.gov.tr/icisleri-belediye-ebys>



Antwortschreiben Menderes BM Kayalar

Stadt Menderes
Bürgermeister der Stadt Menderes
Herrn Mustafa Kayalar
Türkei

Städtepartnerschaft
Ihr Schreiben Nr. E-43286575-030.03-4612 vom 9.3.21

Sehr geehrter Herr Bürgermeister Kayalar,

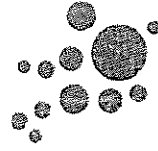
über Ihr Schreiben vom 09.03.2021 habe ich mich sehr gefreut. Auch mir ist die Wiederbelebung der Städtepartnerschaft eine Herzensangelegenheit.

Daher werde ich dem Rat der Stadt Troisdorf vorschlagen, die Städtepartnerschaft mit Özdere auf die Gemeinde Menderes zu übertragen. Der Stadtrat wird darüber voraussichtlich in seiner Sitzung am 27.04.2021 entscheiden. Über die Entscheidung werde ich Sie im Anschluss informieren.

Ich verbinde mit diesem Schreiben die Hoffnung, dass wir, sobald die Corona Pandemie hinter uns liegt, ein persönliches Treffen ermöglichen können.

Mit freundlichen Grüßen

Alexander Biber
Bürgermeister



STADT TROISDORF
Der Bürgermeister

Sayın Menderes Belediye Başkanlığına
Mustafa Kayalar Bey
Türkiye

Konu: Kardeş Kent İlişkisi
İlgi: 09.03.2021 tarihli ve E-43286575-030.03-4612 nolu mektubunuz

Troisdorf, 30. März 2021

Sayın Belediye Başkanı Kayalar Bey,

09.03.2021 tarihli mektubunuzdan çok memnun kaldım. Kardeş kent ilişkisinin canlandırılması benimde en kalpten dileğimdir.

Bu nedenle Kardeş Kent ilişkisinin Özdere Belediyesinden Menderes Belediyesine devredilmesini Troisdorf Belediyesinin Meclisine sunacağım. Bununla ilgili Belediye Meclisi 27.04.2021 tarihinde yapacağı toplantıda karar vermesi bekleniyor. Daha sonra karar hakkında sizi bilgilendireceğim.

Bu mektup ile birlikte umut ediyorum ki, korona pandemisi geride kalır kalmaz, en kısa zamanda yüz yüze görüşmeyi gerçekleştirebiliriz.

Saygılarımla

Alexander Biber
Belediye Başkanı

Bürgermeister
Alexander Biber
Kölner Straße 176
53840 Troisdorf
Telefon (02241) 900- 100
Telefax (02241) 900- 8101
E-Mail BiberA@troisdorf.de